



ТРИДЦАТЬ ПЯТАЯ СЕССИЯ ВСЕМИРНОЙ АССАМБЛЕИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

ВЫСТУПЛЕНИЕ Д-РА Х. МАЛЕРА,
ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА ВСЕМИРНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ,
В СВЯЗИ С ПРЕДСТАВЛЕНИЕМ ЕГО ОТЧЕТА О РАБОТЕ
ВСЕМИРНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ В 1980-1981 гг.
ТРИДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ ВСЕМИРНОЙ АССАМБЛЕИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

Женева, 4 мая 1982 г.

ДОСТИЖЕНИЕ ЗДОРОВЬЯ ДЛЯ ВСЕХ: ОТСЧЕТ ВРЕМЕНИ НАЧАЛСЯ



ВЫСТУПЛЕНИЕ Д-РА Х. МАЛЕРА,
ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА ВСЕМИРНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ,
В СВЯЗИ С ПРЕДСТАВЛЕНИЕМ ЕГО ОТЧЕТА О РАБОТЕ
ВСЕМИРНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ В 1980-1981 гг.
ТРИДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ ВСЕМИРНОЙ АССАМБЛЕИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

Женева, 4 мая 1982 г.

ДОСТИЖЕНИЕ ЗДОРОВЬЯ ДЛЯ ВСЕХ: ОТСЧЕТ ВРЕМЕНИ НАЧАЛСЯ

Г-н/г-жа Председатель, уважаемые делегаты, дамы и господа,

1. Я выступаю на этой сессии Ассамблеи здравоохранения не с новыми предложениями, касающимися политики Организации, а скорее с призывом решительно проводить ту политику, которую мы вместе с вами уже определили.
2. Прошло пять лет с того времени, как вами было принято политическое решение о достижении здоровья для всех к 2000 г. Это были напряженные годы накопления средств, необходимых для проведения этой политики. Вначале были разработаны принципы первичной медико-санитарной помощи, которые являются ключом к достижению здоровья для всех и которые запечатлены в Декларации и докладе Алма-Атинской конференции. Они заложили основу такой системы здравоохранения, в которой здоровье и развитие идут по одному пути и взаимно дополняют друг друга в отличие от того положения, когда здравоохранение можно рассматривать лишь в качестве потребителя ресурсов, а развитие - лишь как экономический рост. Затем, следуя указаниям Исполнительного комитета, были приняты национальные стратегии, которые в свою очередь положили начало региональным стратегиям, что привело к разработке Глобальной стратегии, которую вы приняли в прошлом году. Это пример того, как нужно создавать и разрабатывать тот тип системы здравоохранения, о котором я только что говорил. В период работы текущей сессии Ассамблеи вы будете рассматривать План действий по выполнению Глобальной стратегии. Этот план является уникальным в международных организациях, так как он создается по принципу, о котором я только что говорил: он исходит от стран и создается странами в отличие от других известных мне международных планов действий.
3. Итак, г-н Председатель, уважаемые делегаты, смею утверждать, что мы располагаем широким диапазоном твердо обоснованных концепций, которые нам требуются для неуклонного продвижения к нашей цели. Однако мы располагаем еще большими возможностями; мы разработали приемлемый процесс руководства для практического осуществления этих концепций и претворения их в жизнь на национальном уровне. В течение многих лет страны пытались нащупать практические пути планирования своих систем здравоохранения и управления ими, и ВОЗ стремилась вместе с ними разработать пригодную методологию для осуществления этой деятельности. С принятием новой политики по достижению здоровья для всех эти усилия осуществлялись в русле определения путей для разработки и выполнения национальных стратегий для осуществления этой политики. Ныне эти усилия увенчались успехом, и все могут воспользоваться достигнутыми результатами.

4. Более того, все мы, как из наименее развитых стран, так и из стран с высшим уровнем развития, выражали чувство беспокойства по поводу того, что наши хорошо задуманные стратегии могут быть искажены при их практическом осуществлении. Отсюда возникла необходимость контроля деятельности с тем, чтобы мероприятия правильно осуществлялись, и для того, чтобы оценить, насколько они эффективны в приближении нас к нашей цели. Сейчас мы находимся в таком положении, когда мы располагаем руководящими принципами для контроля за осуществлением наших стратегий и их оценки, а также для использования в этих целях наиболее соответствующих показателей.

5. Да, они все вошли в серию публикаций "здоровье для всех" - в доклад Алма-Атинской конференции по первичной медико-санитарной помощи - зеленая обложка; в Руководство Исполнительного комитета по разработке стратегий - голубая обложка; в Глобальную стратегию - красная обложка; в Руководство по разработке показателей - светло-голубая обложка; в Процесс руководства для развития национального здравоохранения - коричневая обложка; в оценку программы здравоохранения - светло-зеленая обложка. Я считаю, что, если неукоснительно, но гибко следовать им, используя их как руководящие принципы, а не как практически ограничивающие рамки, они станут основными средствами, которые необходимы нам в борьбе за достижение цели здоровья для всех.

6. Но у нас должно быть четкое представление, как проводить эту борьбу. Мы уже начали политическую борьбу за здоровье, не однажды терпели в этой борьбе поражения и вновь вступали на путь борьбы, несмотря на понесенный урон. Мы принимаем широкое участие в борьбе за техническую вооруженность. При этом я должен признать, что все еще мы уделяем слишком большое внимание поиску новых механизмов вместо того, чтобы концентрировать внимание на целесообразном использовании существующих. Естественно, существуют примечательные исключения, когда действительно требуются новые механизмы; но давайте рассматривать эти случаи как исключительные, не отклоняясь от центрального направления деятельности. Для того чтобы наметить этот путь и решительно ему следовать, необходимы четкое планирование и управление, и я должен с сожалением признать, что именно в этой области нам предстоит еще многое сделать. Под словом "мы" я имею в виду всех нас, посвятивших себя делу укрепления здоровья - в странах, регионах и на глобальном уровне.

7. Есть ли у нас механизмы для выполнения всего этого? В ВОЗ, да; эта сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения является выдающейся иллюстрацией этого. Но что можно сказать о странах? На бумаге у нас есть эти механизмы. Мы определили, как использовать национальные советы здравоохранения в поддержку правительств, как сделать так, чтобы в секторе здравоохранения учитывались интересы всех стран - в области обслуживания, образования и научных исследований - и чтобы при этом равным образом учитывались интересы других секторов и вообще интересы всех людей. Мы также располагаем, на бумаге, моделями систем развития национального здравоохранения для мобилизации лучших умов правительственных учреждений, университетов, неправительственных организаций и различных научно-исследовательских институтов как в секторе здравоохранения, так и в смежном социально-экономическом секторе с тем, чтобы они могли оказать

поддержку министерствам в осуществлении правительственного плана действий для развития здравоохранения. Однако в действительности только немногие из этих механизмов являются действующими.

8. Почему же мы оказались в подобном положении? Совершенно независимым от практических трудностей реализации любой сложной стратегии у меня складывается впечатление, что мы слишком распыляем наши усилия вместо того, чтобы сконцентрировать их на решении тех основных вопросов, от которых зависит успешное развитие движения, направленного на достижение здоровья для всех. И я убежден, что мы можем успешно развивать это движение, если мы действительно сконцентрируем наши усилия на достижении единственной цели и если мы используем накопленные нами знания и опыт. Это опять-таки относится ко всем нам - национальным органам здравоохранения, персоналу и консультантам ВОЗ, а также к другим учреждениям здравоохранения. Утверждение, что нам необходимо использовать эти знания, может показаться не требующим доказательств. Я могу заверить вас, что это совсем не так. Слишком часто мы все еще ищем другие магические слова для решения наших проблем и прислушиваемся к специальным советам доброжелательных сторонников и не слишком доброжелательных противников вместо того, чтобы мудро использовать знания, для накопления которых мы столь упорно трудились.

9. Переход от слов к делу - нелегкий путь, но он уже осуществляется. По мере развития плана действий мы вновь столкнемся не только со старыми, но и со многими новыми трудностями. Уже много лет назад мы признали, что наряду с ограничениями технического характера существует множество политических, экономических, социальных, организационных и управленческих трудностей. Нам придется учитывать и даже использовать их для достижения наших целей.

10. Лучший известный мне способ заручиться политическими обязательствами правительств состоит в том, чтобы использовать любые возможности для напоминания им о том, что мы имеем четко определенную политику, тщательно разработанную стратегию и практический план действий и что в их реализации мы ясно доказали, что здравоохранение и развитие неразрывно связаны друг с другом.

11. Это также один из способов получения экономической поддержки. Мы упорно стремимся к тому, чтобы направить международную и финансовую поддержку на осуществление национальных стратегий по достижению здоровья для всех в развивающихся странах, и, проводя эту линию, мы столкнулись с очевидной истиной: деятельность должна осуществляться на национальном уровне. И эта деятельность должна быть начата в странах правительствами, которые вы сейчас представляете. По крайней мере воздействуйте на ваши правительства с тем, чтобы выделить на первичную медико-санитарную помощь все дополнительные средства, которые могут быть освоены. Даже если вы не можете ожидать от правительств значительного перераспределения имеющихся средств, вы, я уверен, можете заставить его использовать все имеющиеся ресурсы наиболее эффективным с точки зрения затрат образом. Таким образом вы постепенно создадите критическую массу средств, необходимых для первичной медико-санитарной помощи. Что касается внешних партнеров, политические проявления эгоизма двусторонних отношений могут быть ограничены и преобразованы через стратегию по достижению здоровья для всех в превосходящую действительность взаимно укрепляющего двустороннего сотрудничества. Но, чтобы добиться в этом успеха, вам, уважаемые делегаты, придется сыграть решающую роль - некоторым из вас придется убедить ваши правительства в необходимости запросить поддержку из внешних источников для осуществления вашей стратегии здравоохранения, а некоторым из вас придется убедить ваши правительства в необходимости обеспечить такую поддержку.

12. Сейчас я перехожу к социальным ограничениям. Некоторые важные ограничения заложены в самой природе того официального договора, который мы заключили в прошлом году - о достижении цели здоровья для всех за счет объединенных усилий правительств, народов и ВОЗ. Взаимоотношения между правительствами и ВОЗ в последние годы были хорошо определены, например, когда мы рассматривали характер международной деятельности ВОЗ в области здравоохранения или когда мы обсуждали Исследование структур ВОЗ в свете функций Организации. Однако, даже если правительства возьмут на себя гораздо большую ответственность за работу вашей организации в региональных комитетах и на сессиях Ассамблеи здравоохранения, я боюсь, нам еще немало предстоит сделать, прежде чем они перейдут к действиям в области здравоохранения в своих странах, цитируя резолюцию, которую вы приняли два года назад, "в духе политики, принципов и программ, принятых совместно в ВОЗ". И все же ничто иное не даст вам возможности выполнить свою долю работы в осуществлении Плана действий по достижению здоровья для всех.

13. Одна из основных организационных проблем заключается в том, кто представляет правительства в осуществлении этой трехсторонней деятельности. Я слышал много критических замечаний относительно Глобальной стратегии, часто от людей, которые должны были бы понимать, что основная цель стратегии заключается в укреплении министерств здравоохранения, поскольку они слишком слабы, чтобы нести ответственность за осуществление национальных стратегий. Мы все хорошо знаем, что во многих странах министерства здравоохранения или эквивалентные организации не имеют политического влияния, необходимого для выполнения обязательств, возложенных на них Глобальной стратегией. Но кто же лучше них может выполнить эту задачу? Министерства планирования? Отдавая им должную дань уважения, я опасаясь, что они низведут здравоохранение до незначительного положения в третьеразрядной лиге. Я не знаю, кто может лучше заботиться о детях, чем их родители, и именно эту роль родителей должны выполнить министерства здравоохранения в отношении национальных стратегий в области здравоохранения. Одобрение широкой семьи правительств имеет большое значение, но воспитывать детей должны родители.

14. Это не означает, что министерства здравоохранения должны принять на себя чрезмерную ответственность и сами выполнять всю работу. Стратегия четко определяет, кто и что должен делать в секторе здравоохранения и других секторах. Но министерства здравоохранения должны от имени правительства осуществлять контроль за положением в целом, такова роль руководящего и координирующего органа национального здравоохранения, подобно тому, как ВОЗ выполняет эти функции в области международного здравоохранения. Любая попытка отстранить министерства здравоохранения от выполнения этих функций только еще больше ослабит их. Однако, если министерства здравоохранения будут по-прежнему заниматься лишь обычными административными вопросами, они не выполнят своей роли и в результате стратегии не будут осуществлены. Но, если они попытаются добросовестно выполнить ту роль, которая возлагается на них в Глобальной стратегии, они постепенно станут теми руководящими и координирующими органами, которыми, как мы полагаем, им надлежит быть.

15. Отношения между министерствами здравоохранения, с одной стороны, и университетами, медицинскими факультетами, медико-санитарными факультетами, с другой стороны, представляют собой еще одну проблему, решение которой может и должно предоставить определенную возможность. Эти отношения можно охарактеризовать в лучшем случае как неудобный разрыв и в худшем случае – как окончательный развод. И все же именно эти факультеты и университеты выпускают врачей и других профессиональных работников здравоохранения, которые, как ожидают, приведут систему здравоохранения к победе. Эти факультеты, университеты и находящиеся в их ведении больницы обладают престижем и властью, часто, с точки зрения людей, и не в последнюю очередь с точки зрения руководителей, властью над жизнью и смертью. Мы должны сделать все, что в наших силах, чтобы вовлечь их в движение за достижение здоровья для всех и дать им возможность выполнить их законную роль. Эта роль состоит в том, чтобы обучать людей быть компетентными не только в техническом плане, но также чтобы брать на себя социальную ответственность в отношении охраны здоровья людей, которым им предопределено служить, а также в том, чтобы проводить научные исследования в том же духе социальной ответственности и соотнесенности с потребностями.

16. Диалог между министерствами здравоохранения и медицинскими факультетами будет нелегким. Министерства слишком подозрительны, а факультеты проявляют слишком большое высокомерие. Мы вновь сталкиваемся с исторической ситуацией, когда социальные потребности и академические интересы находятся в конфликте. Для того чтобы совместить их, необходимы выдающиеся интеллектуальные усилия, сопровождаемые не менее выдающимся эмоциональным побуждением. Нам придется предоставить убедительную информацию относительно целей здоровья для всех и роли работников здравоохранения в достижении этих целей. В то же время нам придется обратиться к совести тех, кто часто является неназначенными руководителями сектора здравоохранения, с призывом выполнить свои социальные обязательства. Кто может взять на себя осуществление этого двойного подхода? ВОЗ готова оказать помощь на международном уровне, и она может действовать в качестве посредника на национальном уровне, если кто-либо из Вас пожелает этого. Но в конечном счете именно Вы должны определить, как Вы хотите решать эту проблему в ваших странах. Я не сомневаюсь в том, что Вам придется решать эту проблему, если Вы желаете, чтобы ваши стратегии были успешно осуществлены.

17. Взаимоотношения между правительствами и народом еще сложнее и разнообразнее. Нет необходимости напоминать Вам, что народ – это весьма различная по составу масса. Она состоит из простых граждан, выполняющих свои ежедневные обязанности в селах и городах, группирующихся в семьи и общины, объединенных друг с другом в самых различных социальных и политических группах, учебных и научно-исследовательских учреждениях, неправительственных организациях, профессиональных ассоциациях и т.д., и, конечно, самих работников здравоохранения во всем разнообразии их интересов. Без сознательного участия людей здоровье для всех будет химерой. Я сомневаюсь, что дальнейшее теоретизирование по поводу методов вовлечения населения может нам помочь. Нам нужно действовать, проверяя наши действия на опыте, и учиться в ходе деятельности, делаясь своим опытом с другими.

18. Теперь я подхожу к гораздо более тонкому вопросу о взаимоотношениях между ВОЗ и народом, потому что они подразумеваются в триаде объединенных действий, о которой я только что упоминал. Если бы не было этих отношений или если бы они существовали только через посредничество правительств, Организация утратила бы важный механизм, необходимый для проведения реформ. Если им придается слишком большое значение, у правительств возникли бы обоснованные подозрения в отношении того, что Организация начинает играть сверхнациональную роль. Я полагаю, что существует золотой средний путь, который может быть особенно полезным в отношениях с неправительственными организациями и профессиональными ассоциациями. Он состоит в том, что правительства оказывают свое влияние на национальные ассоциации людей, а ВОЗ оказывает свое влияние на параллельные международные организации, причем правительства и ВОЗ действуют согласованно, руководствуясь одними и теми же идеями и знаниями, по которым была достигнута коллективная договоренность в ВОЗ. Я хотел бы подчеркнуть, что то обращение к народам, которое Вы сделали в прошлом году на Ассамблее здравоохранения, когда Вы приняли Глобальную стратегию, само по себе является смелым прямым призывом к действию, обращенным к тем, кто составляет "всех" в достижении здоровья для всех. Я бы только хотел добавить, что существуют многочисленные прямые контакты, которые должны существовать и впредь между программами ВОЗ и национальными научно-исследовательскими работниками, учреждениями и экспертами в различных областях. Нам придется предпринять еще большие усилия для того, чтобы использовать эти отношения для достижения наших более широких целей.

19. В отношении проблем в области управления мы находимся в подобном же затруднительном положении. В Вашем распоряжении находится процесс руководства для развития национального здравоохранения, который, отнюдь не являясь простым, тем не менее лишен ореола таинственности. Применяя на практике данный процесс, Вам придется столкнуться по крайней мере с тремя основными проблемами - как обеспечить децентрализованное планирование и практическое руководство и в то же время контролировать положение на общенациональном уровне; как оптимально использовать межсекторальное планирование и координацию; и как мобилизовать ресурсы, необходимые для организации системы здравоохранения в соответствии с направлениями Глобальной стратегии. Для решения этих проблем не существует жестких готовых рамок, они могут быть решены лишь благодаря накопленному опыту в результате деятельности. И если Вы будете действовать разумно, я имею в виду применение процесса руководства, в разработке которого Вы участвовали, в соответствии с вашими национальными обстоятельствами, тогда Вы накопите полезный опыт.

20. У меня нет никаких иллюзий относительно легкости планирования на центральном уровне таким образом, чтобы побудить общины принять активное участие в проектировании их собственной первичной медико-санитарной помощи, в деятельности в ее рамках и контроле за ней и чтобы призвать отдельных лиц и семьи к осуществлению их части деятельности; но я не сомневаюсь, что такое планирование будет иметь решающее значение. Немецкий философ и писатель Гёте 150 лет назад писал: "Человечество ошибается, пока оно борется". Если бы мы не работали, мы бы никогда не ошибались, но мы бы также ничему не научились. Воспользуемся примером из опыта нашей собственной Организации по вовлечению населения в деятельность. Центральная тема - здоровье для

всех к 2000 г. – была умышленно выдвинута таким образом, чтобы деятельность по ее реализации осуществлялась в более чем 150 государствах-членах. Если хотите, назовем их общинами ВОЗ.

21. Что касается межсекторальной деятельности, я могу только повторить то, что я считаю мудрым – осуществляйте выбор, четко определяйте то, что Вы хотите получить от других секторов, в ответ предлагайте этим секторам свою помощь, и шаг за шагом Вы добьетесь такого интегрированного социально-экономического развития, какое окажется в человеческих силах.

22. Я знаю, что Вы думаете: "но мы уже все это слышали раньше". И да, и нет. Вы услышали только основу этого в плане по достижению здоровья для всех, который был начертан несколько лет назад. Но ныне мы находимся в несравненно лучшем положении, имея в нашем распоряжении всю совокупность знаний, необходимых для осуществления Ваших национальных стратегий. Скажем, почти всю совокупность знаний, но и этого достаточно, чтобы начать знаменательные действия, направленные на завоевание здоровья, если только мы будем практически использовать эти знания. На основе такой убежденности действия ВОЗ в рамках Глобальной стратегии, как она отражена в Седьмой общей программе работы, которую Вы будете рассматривать на нынешней сессии Ассамблеи, будут четкими в своем направлении. В программе основное внимание уделяется созданию инфраструктур здравоохранения на основе первичной медико-санитарной помощи, а также оказанию поддержки другим уровням системы здравоохранения. Несколько лет назад я бы, возможно, не решился призывать к развитию инфраструктур здравоохранения, опасаясь, как бы оно ни превратилось в беспечную погоню за строительным материалом. Теперь, когда мы так четко определили, из чего должны состоять системы здравоохранения и как они должны функционировать, я считаю всепоглощающе необходимым создание прочных инфраструктур с обладающими необходимой квалификацией работниками здравоохранения в качестве их мозга и плоти. Для тех из Вас, кто уже обладает строительным материалом, наступило время изменить его назначение, с тем чтобы он использовался для осуществления Вашей стратегии здравоохранения.

23. Только что я сказал, что мы обладаем почти всеми знаниями, необходимыми для успешного осуществления нашей Стратегии. Роль науки и техники заключается в определении оптимальных путей использования этих знаний и в накоплении любых дополнительных требующихся знаний. Именно поэтому наша Седьмая общая программа работы включает в себя целую группу программ, целью которых является определение или создание технологии здравоохранения, отвечающей Вашим потребностям, потребностям каждого и всех Вас в соответствии с положением в области здравоохранения в Вашей стране, с Вашим социально-экономическим уровнем развития и потенциалом Вашей инфраструктуры здравоохранения. Я призываю Вас мудро использовать Общую программу, используя ее выборочно. Выберите только те программы и подходы, которые с наибольшей степенью вероятности позволят Вам сейчас достичь наибольших успехов в совершенствовании Вашей первичной медико-санитарной помощи и ее ближайшего уровня направления к специалистам, которые будут иметь наибольшее значение для всех и каждого из Вас в соответствии с потребностями ваших стран. Не позволяйте никому навязывать Вам те технологии, в которых Вы не нуждаетесь, а также заставлять Вас согласиться с их использованием в силу неправильно понятой вежливости. Таким образом Вы добьетесь того, что действительные усилия ВОЗ будут соответствовать Вашим собственным

усилиям и приведут к самообеспеченному развитию Вашей страны. Именно рост Вашей системы здравоохранения должен оставаться основой нашей совместной деятельности. Как напоминает французский писатель Paul Claudel: "Ce n'est point à la pierre de choisir sa place, mais au Maître de l'oeuvre qui l'a choisie." "Не камень выбирает себе место, а строитель выбирает место, куда его положить".

24. Я надеюсь, мне удалось убедить Вас, что у нас есть необходимые средства - концептуальные, технические и управленческие, для того чтобы ускорить выполнение плана действий по достижению здоровья для всех. Некоторые утверждают, что мы слишком торопимся, направив деятельность по слишком многим направлениям и предложив принять и осуществить слишком много идей в слишком короткий период времени. Должны ли мы прислушиваться к этой критике? Я думаю, что нет. Я повторяю, что направление четко выбрано, и утверждаю, что у нас есть движущая сила. Кто-то из Вас может спросить: "Движущая сила? А есть ли у нас необходимые средства?" Если Вам удастся мобилизовать Ваш народ на выполнение плана действий, у Вас будет величайшая движущая сила в мире.

25. Я уже упоминал пути, используя которые, каждая страна может постепенно накопить финансовые ресурсы, необходимые для выполнения ее стратегии здравоохранения. Во время работы Ассамблеи Вы будете рассматривать вопрос об общих финансовых потребностях для осуществления Стратегии. Разрыв между имеющимися и необходимыми средствами, несомненно, велик, но я уверяю Вас, что его можно преодолеть. Еще раз я призываю правительства серьезно рассматривать нашу цель как стимул истинно гуманного развития. Я прошу их рассматривать здравоохранение как генератор самых драгоценных ресурсов - здоровых людей, которые могут работать, производить и генерировать идеи, позволяющие человечеству сделать еще один шаг на пути его эволюции. Я не прошу существенных дополнительных средств для ВОЗ; я призываю оказать развивающимся странам широкую поддержку на двусторонней основе. И когда Вы будете предоставлять эту поддержку, я прошу Вас - координируйте свою работу. Тогда она принесет большую пользу здравоохранению и поднимет политический престиж всех заинтересованных сторон. Вы можете достичь этого, не встречая больших политических и технических препятствий, просто работая совместно по тем направлениям, которые намечены в Глобальной стратегии и плане действий по ее осуществлению.

26. Сейчас мы должны не только ускорить темпы нашей работы; мы должны также продолжить то, что мы начали, для того чтобы убедиться, что мы действительно идем по тому пути, который мы наметили вместе с Вами. Вы не должны опасаться нежелательного вмешательства ВОЗ в контроль и оценку Вашей стратегии, так же как Вам не пришлось опасаться Организации при разработке этой стратегии. Вы - это ВОЗ. Благодаря демократизации структур Организации решена проблема суверенности, и Вы являетесь хозяевами своей Организации, стремящейся к установлению отношений истинного партнерства между отдельными государствами-членами и коллективом государств-членов. Таким образом, Вы можете без опасений использовать Вашу Организацию в качестве личного продолжателя Вашей национальной деятельности на международном уровне в осуществлении Стратегии, контроле и оценке осуществления, а также в совместном накоплении опыта, с тем чтобы при необходимости мы могли изменить свой путь. Как предусмотрено в Глобальном плане действий, Вы вскоре

начнете осуществлять контроль за осуществлением своих стратегий и в следующем году Вы будете информировать региональные комитеты о результатах. Надеюсь, что Вы будете искренни, с тем чтобы мы действительно могли вместе учиться улучшать нашу работу и дать отпор тем критикам, которые хотели бы сбить нас с пути. Если Вы хотите, чтобы здоровье для всех стало реальностью для Вашего народа, Вы не должны стесняться задавать пытливые вопросы изо дня в день, из месяца в месяц, из года в год. Успешно ли мы действуем? Можем ли мы помочь другим добиться успеха? Не могли бы мы действовать еще успешнее? Приводит ли осуществление нашей Стратегии к улучшению здоровья людей, на что мы надеялись? Каким наилучшим образом мы можем использовать нашу Организацию, чтобы помочь себе и другим? Какие уроки мы можем извлечь из опыта, для того чтобы преодолеть препятствия, все еще стоящие на нашем пути?

27. Я начну процесс взвешивания шансов на успех с очень краткого описания нашего сегодняшнего, с моей точки зрения, положения. Я действительно признаю, что обстановка в мире изменилась со времени принятия стратегии по достижению здоровья для всех. Раньше международный политический климат был более обнадеживающим, чем ныне, однако шторм не должен загипнотизировать нас и привести нас к бездействию. Мы выдерживали не менее сильные штормы, и мы выдержим и этот. Когда я рассматриваю состояние движения за достижение здоровья для всех, я не могу не повторить высказывание Галилея, воскликнувшего в других обстоятельствах около 350 лет назад: "И все-таки она вертится!"

28. Мы имеем и другие основания для оптимизма. Чрезвычайно приятно узнать, что опрос мнения среди дипломатов ООН показал, что деятельность нашей Организации получила наивысшую оценку среди всех организаций ООН. Но мы не должны позволить самодовольству восторжествовать. Вместо этого, я полагаю, мы должны смотреть вперед с оптимизмом, в котором есть доля беспокойства - беспокойства, потому что нам еще предстоит так много сделать, и с оптимизмом, потому что мы сделали уже так много и поэтому можем сделать то, что еще остается невыполненным.

29. А часы неумолимо отсчитывают время. До 2000 г. осталось восемнадцать лет. Пока я буду Вашим Генеральным директором, я буду продолжать считать и напоминать Вам о том, что нам еще предстоит сделать, пока есть время. Мы никогда не должны прекращать нашу работу и наш отсчет времени до тех пор, пока мы и те, кто за нами следует, не достигнем цели этой необыкновенной социальной революции во имя здоровья людей, которую мы начали осуществлять всего лишь пять лет назад. Г-н Председатель, уважаемые делегаты, отсчет времени до достижения здоровья для всех начался.

= = =